



PORSCHE



Uputa za montažu | Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio-navigacijski sistem

Verzija 2014
© Copyright 2014 Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft

Uputa za montažu Verzija 1.0 za Porsche Classic
radio-navigacijski sistem (PCRN).

Svi programi i nazivi spomenuti u ovom dokumentu mogu biti registrirane trgovačke marke proizvođača odnosno zaštitni znakovi i ne smiju se koristiti komercijalno ili na drugi način. Bez izričitog pismenog dopuštenja Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft niti jedan dio ove dokumentacije ne smije se umnožavati ili prenositi u bilo koje svrhe, nezavisno o tome kako i kojim se elektroničkim ili mehaničkim sredstvima to događa. Sva prava zadržana.

Impressum

Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Internet: www.porsche.com/classic

Oprema

Prava na razlike u opremi i tehnici u odnosu na slike i opise moramo zadržati zbog stalnog razvoja sistema i različitih zakonskih propisa u pojedinim državama. Varijante opreme nisu uvijek serijski u opsegu isporuke.

Podrška

Ako imate pitanja, obratite se vašem nadležnom Porsche centru.

Upute o bezbjednosti u uputama za upotrebu

U ovim uputama za upotrebu koriste se različite vrste uputa o bezbjednosti.


UPOZORENJE

Moguće su teške ozljede ili smrt. Ako se ne poštuju upute o bezbjednosti u kategoriji „Upozorenje“, može doći do teških ozljeda ili smrti.

NAPOMENA

Moguće su materijalne štete.

Ako se ne poštuju upute o bezbjednosti u kategoriji „Napomene“, može doći do materijalnih šteta na vozilu.

 Dodatne informacije, savjeti koje treba poštovati.

Sadržaj

Važne napomene	4
Važne napomene o bezbjednosti u saobraćaju ..	4
Važne napomene o montaži	4
Montaža i demontaža PCRN sistema	5
Montaža	5
Fino podešavanje dubine montaže	5
Demontaža	5
Dijagram priključaka	6
Priključivanje opreme	7
Instalacija kutije za medije	7
Instalacija mikrofona za uređaj za telefoniranje bez ruku	7
Priključak zvučnih sistema	8
Instalacija antena (GPS i SiriusXM)	8

Važne napomene

Važne napomene o bezbjednosti u saobraćaju

PCRN (Porsche Classic radio-navigacijski sistem) je centralna kontrolna jedinica za radio, medijske funkcije, iPod, eksterne audio izvore, podešavanja zvuka, navigaciju i bluetooth telefoniju. Da prilikom korištenja PCRN sistema ne biste ugrozili ili naštetili sebi ili drugima, morate se pridržavati sljedećih točaka:

UPOZORENJE

Opasnost od nesreće. Skretanjem pažnje možete izgubiti kontrolu nad vozilom.

- ▷ PCRN sistemom rukujte samo kada možete sigurno upravljati svojim vozilom i kada to dopušta situacija u saobraćaju. Ako sumnjate, zaustavite se i upravljajte PCRN sistemom dok vozilo stoji.

UPOZORENJE

Opasnost od nesreće. Navigacijski sistem služi samo kao pomoć vozaču i predlaže rutu. Time vas ne oslobađa odgovornosti za ispravno ponašanje u cestovnom saobraćaju prema pravilima StVO (Uredba o cestovnom saobraćaju) i drugim relevantnim propisima.

Kao vozač uvijek morate procjenjivati događaje u saobraćaju. Na vama je isključiva odgovornost za sigurno upravljanje vozilom u saobraćaju.

- ▷ Osim toga pazite na događaje u saobraćaju.

Važne napomene o montaži


Ovaj uređaj je koncipiran za upotrebu u vozilima s akumulatorom od 12 V.

Prije nego što montirate radio uređaj u svoje vozilo, uvjerite se da je napon akumulatora ispravan za radio uređaj. Ako to nije slučaj, upotrijebite pretvarač napona za konvertiranje napona napajanja na 12 V.

NAPOMENA

- ▷ Opasnost od kratkog spoja i požara za vrijeme radova na elektrici vozila. Za vrijeme radova na elektrici vozila odspojite akumulator.
- ▷ Da biste izbjegli kratke spojeve u kablovima i oštećenja na uređaju, sve kablove osigurajte kablskim stezaljkama ili izolirajućom trakom. Kablove ne provodite uz mjesta koja se zagrijevaju. Uz to izbjegavajte dijelove koji se kreću, kao npr. ručica mjenjača, ručica ručne kočnice ili vodilice sedala da bi se osigurala izolacija kablova.
- ▷ Izbjegavajte kratke spojeve i oštećenja tako da priključne dijelove ne provodite kroz prostor motora da biste ih spojili na akumulator.

- ▷ Osigurač zamijenite isključivo novim osiguračem od 15 A, ako je ovaj u kvaru. Nikada ne koristite drugi osigurač osim spomenutog jer inače može doći do požara na kablovima ili do kratkih spojeva.
- ▷ Uređaje ne spajajte na akumulator jer može doći do pregrijavanja akumulatora.
- ▷ Uvjerite se da su svi kablski spojevi prema zvučnicima ispravno izolirani da biste spriječili kratke spojeve.
- ▷ Izbjegavajte spojeve kabela mase i izlaza zvučnika jer se inače može oštetiti interni izlazni stupanj.
- ▷ Maksimalno opterećenje korištenih zvučnika je 4 x 45 W.
- ▷ Kad spajate zvučnike, pazite na ispravan priključak jer navigacijski sistem šalje najave samo na prednje zvučnike.
- ▷ U principu za funkciju uređaja nije potreban taho signal.
- ▷ U principu preporučamo montažu uređaja u specijaliziranoj radionici.

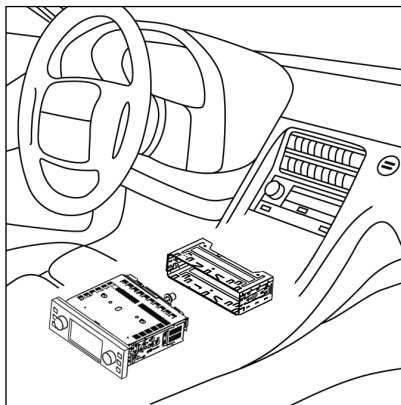
 Vozila s pojačalima antena moraju priključak postaviti na ISO utikač (crni) PIN5 (plava). Ako imate pitanja, obratite se vašem nadležnom Porsche centru.

Montaža i demontaža PCRN sistema

Montaža

- 1 Prije početka akumulator obavezno odspojite s mreže u vozilu.
- 2 Montažni okvir odvojite od radio uređaja. Ako je zaglavio, koristite isporučeni ključ za deblokiranje okvira.
- 3 Odstranite stari uređaj uključujući i montažni okvir.
- 4 Provjerite da li se novi montažni okvir može ispravno uvesti u DIN otvor. Montažni okvir je dizajniran za otvore s dimenzijama 183 x 52 mm (širina x visina). Montažni okvir ne uvodite silom.
- 5 Bezbjednosna krilca montažnog okvira savijte prema gore i tako se pobrinite za sigurno i čvrsto držanje radio uređaja u vozilu.
- 6 Pozicionirajte radio uređaj ispred otvora za montažu. Provućite priključne elemente kroz okvir za montažu i zatim spojite uređaj kablovima. Pri tome pažljivo slijedite dijagram spajanja i uvjerite se da su svi kablovi ispravno izolirani.
- 7 U principu preporučamo montažu isporučenog distantnog elementa na stražnju stranu uređaja. Distantni element služi za zaštitu radio priključaka i uvrće se u predviđeni navoj. Zatim se stavlja priložena gumena kapica.
- 8 Radio uređaj gurnite u otvor za montažu dok se ne zakvači u montažni okvir.
- 9 Kad je radio uređaj povezan kablovima, opet spojite akumulator. Uključite radio uređaj dok je paljenje aktivno i provjerite da li se radio može uključiti. Ako to nije slučaj, još jednom provjerite kablove.

Ako se uređaj opet ne može uključiti, obratite se nadležnom Porsche centru.



i Porsche 911 (do 1973. godine proizvodnje):

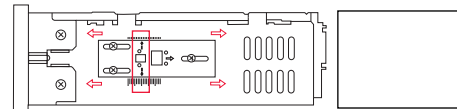
Kod ovog modela vozila treba napraviti adaptacije na otvoru za radio jer se isporučeni montažni okvir 1 DIN ne može u otvor za montažu montirati bez promjena na ploči s instrumentima. Ako imate pitanja, obratite se vašem nadležnom Porsche centru.

NAPOMENA

Štete na radio uređaju: Nestručan priključak može dovesti do nepopravljivih šteta na radio uređaju ili na elektronici vozila.

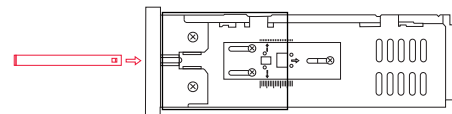
Fino podešavanje dubine montaže

Za individualno prilagođavanje dubine montaže određenom modelu vozila oslobodite vijke na regulacijskoj napravi s obje strane uređaja. Položaj odgovarajuće prilagodite i potom opet zategnite vijke.

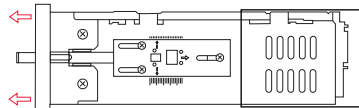


Demontaža

- 1 Dva ključa za deblokiranje uvedite u za to predviđene otvore lijevo i desno na rubu prednje strane uređaja sve dok ne zahvate.

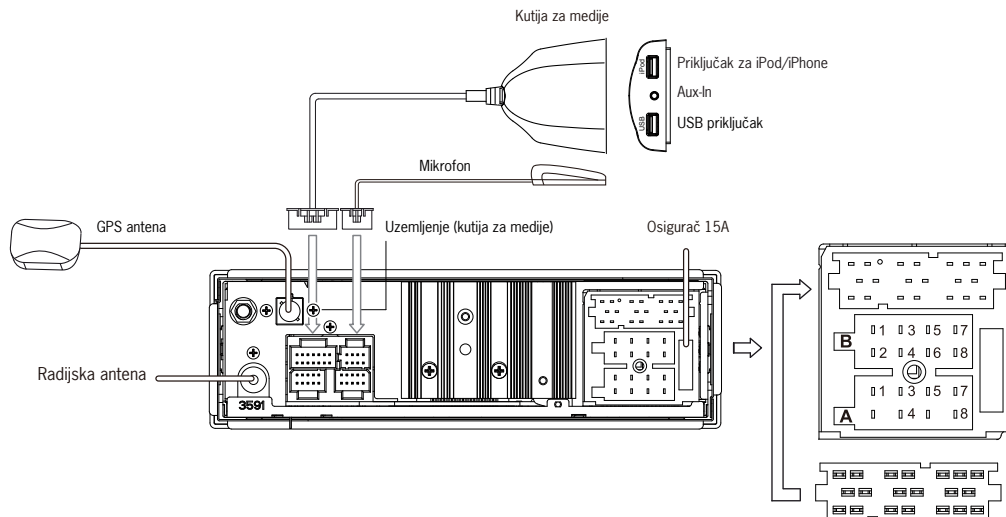


- 2 Uređaj pomoću dva ključa za deblokiranje pažljivo izvucite iz otvora za montažu.

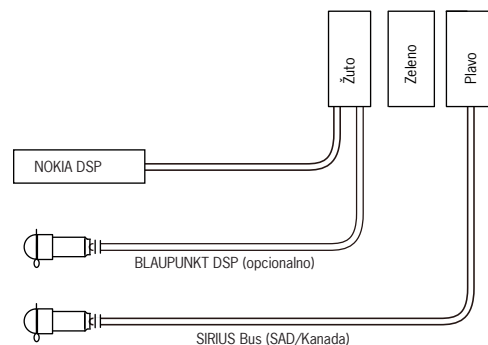


- 3 Izvucite sve utikače na stražnjoj strani uređaja.
- 4 Odstranite montažni okvir iz otvora za radio.

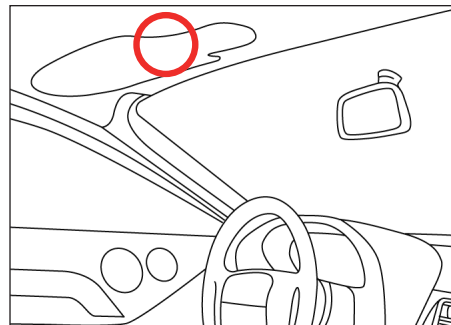
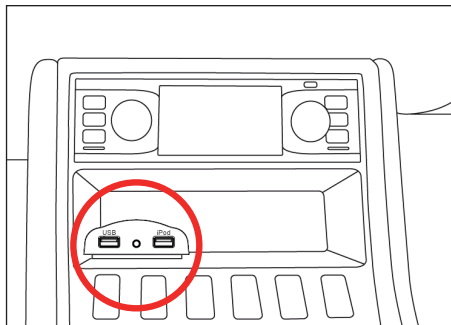
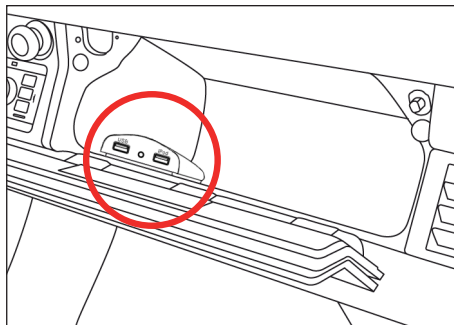
Dijagram priključaka



Pozicija	Priključak A	Priključak B
1	-	Zvučnik D (iza) (+)/ljubičasta
2	-	Zvučnik D (iza) (-)/ljubičasta/crna-prugasta
3	-	Zvučnik D (naprijed) (+)/siva
4	Akumulator 12V (+)/žuta	Zvučnik D (naprijed) (-)/siva/crna-prugasta
5	Kontrola pojačala/antena	Zvučnik L (naprijed) (+)/bijela
6	-	Zvučnik D (naprijed) (-)/siva/crna-prugasta
7	ACC+/crvena	Zvučnik L (iza) (+)/zelena
8	Uzemljenje/crna	Zvučnik L (iza) (-)/zelena/crna-prugasta



Priključivanje opreme



Instalacija kutije za medije

Kutija za medije iz opsega isporuke omogućava sljedeće priključke:

- ▷ USB stikovi (do maks. 32 GB) za reprodukciju muzičkih datoteka.
- ▷ Aux-In: 3,5 mm konektor za eksterne medijske izvore.
- ▷ USB priključak za iPod/iPhone.

Preporučamo montažu kutiju za medije u pretinac za rukavice ili u centralnu konzolu (slike gore).

Druge informacije o priključivanju možete vidjeti na slikama dijagrama priključaka.

i Kod navedenih pozicija za montažu radi se samo o preporukama. Budući da se situacije u vozilima mogu individualno razlikovati, za optimalnu montažu obratite se u vaš ovlašteni Porsche centar.

Instalacija mikrofona za uređaj za telefoniranje bez ruku

PCRN sistem ima široki mikrofoni u prednjem panelu za korištenje integriranog sistema za telefoniranje bez ruku. Osim toga u opsegu isporuke je i posebni mikrofoni koji može dodatno popraviti kvalitetu zvuka. Za optimalno korištenje mikrofona preporučamo vam montažu u sjenilo. Druge informacije možete pogledati na slici dijagrama priključaka.

i Kod navedene pozicije za montažu radi se samo o preporuci. Budući da se situacije u vozilima mogu individualno razlikovati, za optimalnu montažu obratite se u vaš ovlašteni Porsche centar.

Priključak zvučnih sistema

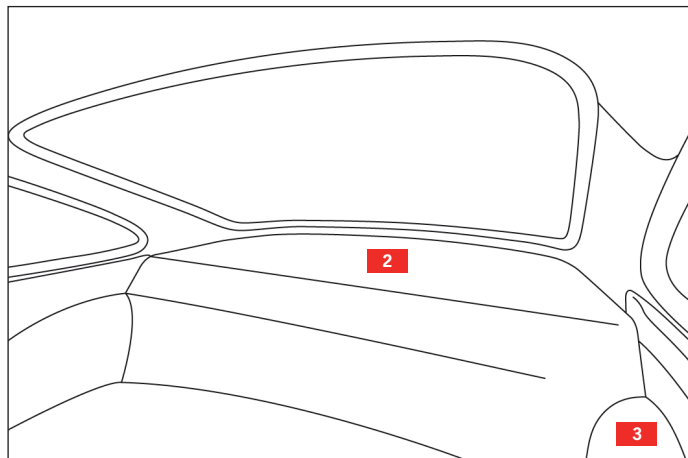
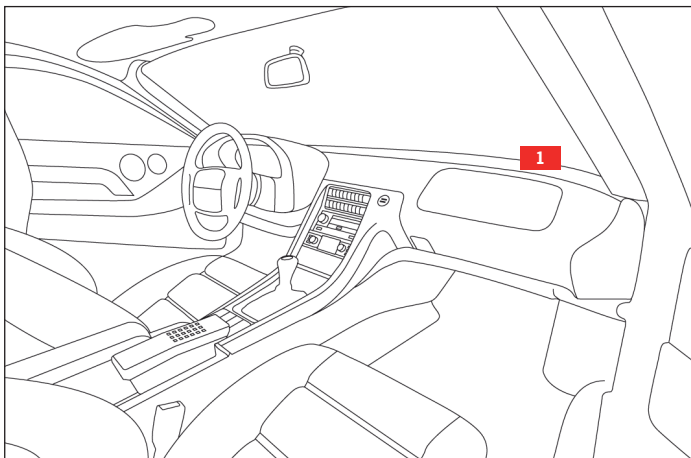
PCRN sistem je pripremljen za priključivanje zvučnih sistema Nokia i Blaupunkt. Zvučni sistemi Nokia mogu se priključivati direktno pomoću tvornički montiranog priključnog kabela za zvučni sistem. Za priključivanje zvučnog sistema Blaupunkt potreban je opcionalni kabel za priključivanje s kataloškim brojem 91164220900. Druge informacije možete pogledati na slici dijagrama priključaka.

i Za kupovinu dijelova opreme obratite se u vaš nadležni Porsche centar.

Instalacija antena (GPS i SiriusXM)

U principu preporučamo montažu antena (GPS antena i SiriusXM (samo za SAD/Kanadu)) unutar vozila. Ako je moguće izbjegavajte situacije montaže kod kojih su prijemni dijelovi pokriveni pa mogu ograničiti prijem. Za montažu antena preporučamo položaje za montažu u sljedećoj tabeli. Druge informacije možete pogledati na slici dijagrama priključaka.

- i**
- ▷ Kod navedenih pozicija za montažu radi se samo o preporukama. Budući da se situacije u vozilima mogu individualno razlikovati, za optimalnu montažu obratite se u vaš ovlašteni Porsche centar.
 - ▷ Satelitski radio ponuđača SiriusXM Radio Inc. je komercijalna usluga za slušanje radija putem satelita u SAD-u i Kanadi. Za pretplatu obratite pažnju na uvjete ponuđača u vašoj zemlji.
 - ▷ Prijemnik za SiriusXM (samo za SAD/Kanadu) je opcionalna oprema. Detaljnije informacije o priključivanju sistema SiriusXM možete pogledati u priručniku za taj dio opreme.
 - ▷ Za kupovinu dijelova opreme obratite se u vaš nadležni Porsche centar.



Pozicija	Model	Pozicija za montažu
1 ili 2	911 do 1973. godine proizvodnje	Ispod vjetrobranskog stakla/ispod pretinca za šešir
1 ili 2	911 godina proizvodnje 1974. do 1989.	Ispod vjetrobranskog stakla/ispod pretinca za šešir
1	914	Ispod vjetrobranskog stakla
1 ili 2	959	Ispod vjetrobranskog stakla/ispod pretinca za šešir
1 ili 2	964	Ispod vjetrobranskog stakla/ispod pretinca za šešir
1 ili 2	993	Ispod vjetrobranskog stakla/ispod pretinca za šešir
1 ili 3	928	Ispod vjetrobranskog stakla/u prtljažniku iza lijevo na blatobranu
1 ili 3	924	Ispod vjetrobranskog stakla/u prtljažniku iza lijevo na blatobranu
1 ili 3	944	Ispod vjetrobranskog stakla/u prtljažniku iza lijevo na blatobranu
1 ili 3	968	Ispod vjetrobranskog stakla/u prtljažniku iza lijevo na blatobranu

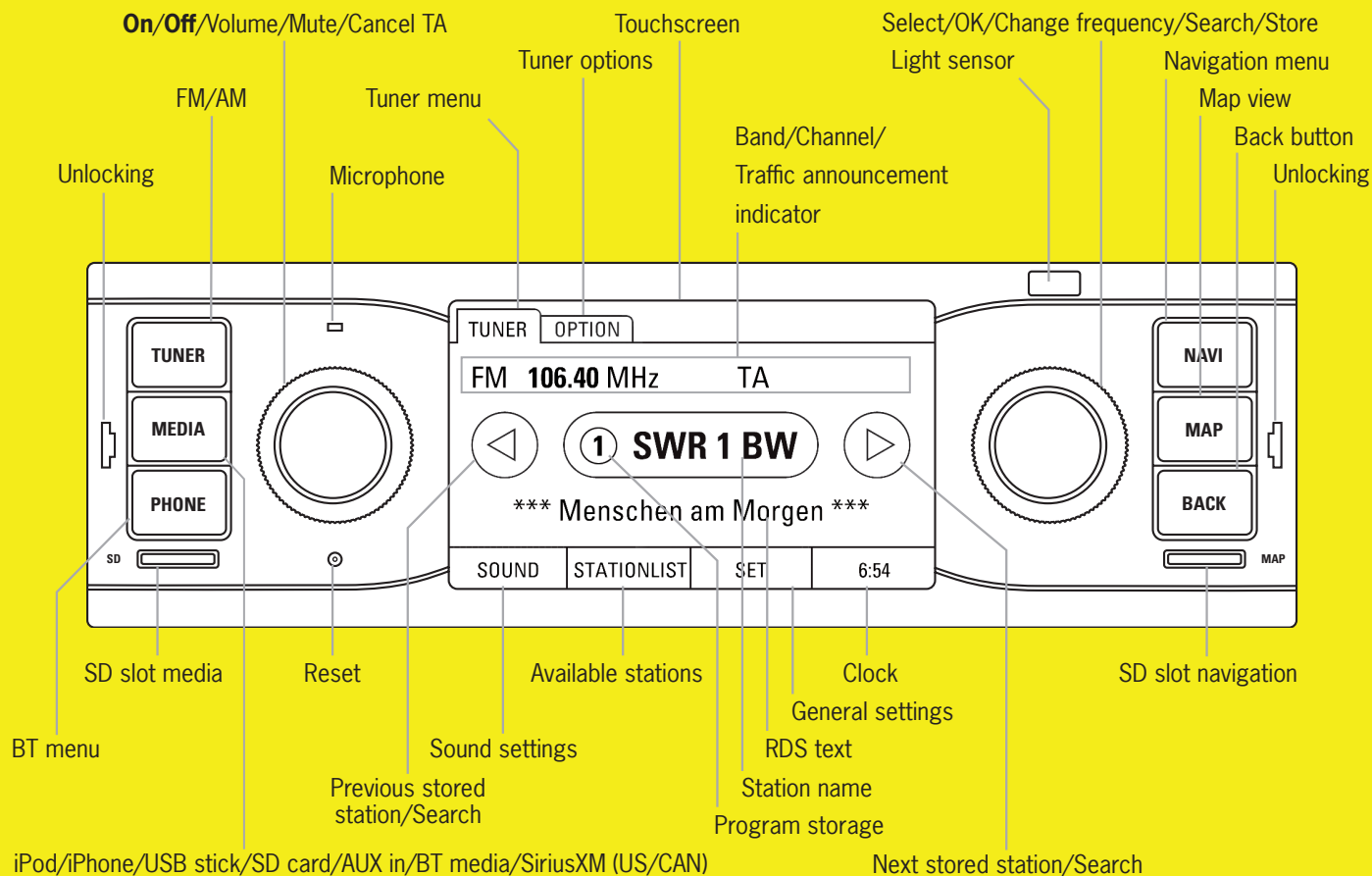


PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system



Mobiltelefon párosítása

Győződjön meg róla, hogy mobiltelefonján bekapcsolta a Bluetooth® funkciót, és hogy készüléke „látható”, mivel a PCRN csak ebben az esetben találja meg Bluetooth® készülékét. A részletekhez lásd a mobiltelefon kezelési útmutatóját.

1. Nyomja meg a **PHONE** gombot.
2. Válassza ki a **Add new device** (Mobiltelefon hozzáadása) menüpontot. Elindul a keresés, majd megjelenik egy lista a megtalált készülékekkel.
3. Válassza ki a listából a kívánt készüléket.
4. Írja be mobiltelefonján a párosításhoz szükséges kódot (alapértelmezésben: 1234), ha erre vonatkozó felszólítást kap, vagy hagyja jóvá a kérést a mobiltelefonján. A mobiltelefon sikeres csatlakoztatását a telefon főmenü megjelenése jelzi.

Реєстрація мобільного телефону

Щоб система PCRN могла виявити ваш пристрій Bluetooth®, переконайтеся, що на мобільному телефоні ввімкнено функцію Bluetooth® та встановлено налаштування «Видимий». Докладну інформацію про це наведено в посібнику з експлуатації вашого телефону.

1. Натисніть кнопку **PHONE**.
2. Виберіть пункт меню **Add new device**. Розпочнеться пошук, після якого відобразиться список знайдених пристроїв.
3. Виберіть потрібний пристрій у списку.
4. Якщо з'явиться запит, введіть на мобільному телефоні код для створення пари (стандартний 1234), або підтвердьте запит. У разі успішного підключення мобільного телефону, з'явиться його головне меню.

Свързване на телефона

За да може вашето Bluetooth® устройство да бъде намерено от PCRN, моля, уверете се, че Bluetooth® функцията на мобилния телефон е включена и е зададена настройка „видим“. Подробна информация ще намерите в ръководството за експлоатация на вашия мобилен телефон.

1. Натиснете бутона **PHONE**.
2. Изберете елемента от менюто **Add new device**. Стартира се търсене и се показва списък на намерените устройства.
3. Изберете желаното устройство от списъка.
4. Ако е необходимо, въведете кода за съвояване (обикновено 1234) в мобилния телефон или потвърдете запитването от мобилния телефон. Успешното свързване на мобилния телефон се установява чрез показването на главното меню на телефона.

Prijava mobilnog telefona

Da bi vaš Bluetooth®-uređaj mogao da se pronađe u PCRN uređaju proverite da li je Bluetooth®-funkcija na vašem telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detaljnije informacije mogu da se pogledaju u uputstvu za upotrebu telefona.

1. Pritisnuti **PHONE** taster.
2. Izabrati tačku menija **Add new device**. Pokreće se pretraga i prikazuje lista s pronađenim uređajima.
3. Izabrati u listi željeni uređaj.
4. Uneti Pairing-Code (standardno 1234) u mobilni telefon, ukoliko je potrebno, ili potvrditi zahtev na mobilnom telefonu. Uspesno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pojavom glavnog menija telefona.

Prijavlјivanje mobilnog telefona

Da bi PCRN uređaj mogao pronaći Vaš Bluetooth®-uređaj, uverite se da je Bluetooth®-funkcija na Vašem mobilnom telefonu uključena te da je uključena opcija „vidljivo“. Detaljnije informacije možete pronaći u uputstvima za uporabu Vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite tipku **PHONE**.
2. Odaberite opciju izbornika **Add new device**. Započinje pretraga te se prikazuje popis pronađenih uređaja.
3. Odaberite željeni uređaj s popisa.
4. Unesite kod za uparivanje uređaja (standardni 1234) ako bude zatraženo ili potvrdite upit na mobilnom telefonu. Informacija o uspešnom povezivanju mobilnog telefona prikazat će se u glavnom izborniku telefona.

Prijava mobilnog telefona

Da bi PCRN mogao pronaći vaš Bluetooth® uređaj, pobrinite se da je Bluetooth® funkcija na mobilnom telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detalje možete pogledati u uputama za upotrebu vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite dugme **PHONE**.
2. Odaberite stavku menija **Add new device**. Pokreće se pretraživanje i prikazuje se lista s pronađenim uređajima.
3. U listi odaberite željeni uređaj.
4. Ako se to od vas traži, u mobilni telefon unesite kod za povezivanje (standardno 1234) ili potvrdite zahtjev na mobilnom telefonu. Uspesno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pokazivanjem glavnog menija telefona.

Cím megadása

1. Nyomja meg a **NAVI** gombot.
2. Válassza ki a **Find** (Keresés) menübejegyzést.
3. Válassza ki az **Find Address** (Cím keresése) menübejegyzést.
4. Adja meg az országot a **Country** mezőben.
5. Adja meg a várost a **Town** vagy az irányítószámot a **Postcode** mezőben.
6. Adja meg az utcát a **Street** és a házszámot a **House Number** mezőben.
7. Az adott cím célállomásként való kiválasztásához válassza ki a **New Route** (Új útvonal) menübejegyzést. A készülék meghatározza az útvonalat.

Введення адреси

1. Натисніть кнопку **NAVI**.
2. Виберіть пункт меню **Find**.
3. Виберіть пункт меню **Find Address**.
4. Введіть значення в поле **Country**.
5. Введіть значення в поле **Town** або **Postcode**.
6. Введіть значення в поля **Street** і **House Number**.
7. Виберіть пункт меню **New Route**, щоб зробити це місце пунктом призначення. Розпочнеться розрахунок шляху.

Въвеждане на адреса

1. Натиснете бутона **NAVI**.
2. Изберете елемента от менюто **Find**.
3. Изберете елемента от менюто **Find Address**.
4. Въведете **Country**.
5. Въведете **Town** или **Postcode**.
6. Въведете **Street** и **House Number**.
7. Изберете елемента от менюто **New Route**, за да изберете това място като вашата дестинация. Маршрутът се изчислява.

Uneti adresu

1. Pritisnuti **NAVI** taster.
2. Izabrati opciju **Find**.
3. Izabrati opciju **Find Address**.
4. Uneti **Country**.
5. Uneti **Town** ili **Postcode**.
6. Uneti **Street** i **House Number**.
7. Izabrati opciju **New Route** da bi se ovo mesto izabralo kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite tipku **NAVI**.
2. U izborniku odaberite opciju **Find**.
3. U izborniku odaberite opciju **Find Address**.
4. Unesite **Country**.
5. Unesite **Town** ili **Postcode**.
6. Unesite **Street** i **House Number**.
7. U izborniku odaberite opciju **New Route** da biste to mjesto odabrali kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite dugme **NAVI**.
2. Odaberite stavku menija **Find** (Pretraživanje).
3. Odaberite stavku menija **Find Address** (Pronađi adresu).
4. Unesite državu **Country**.
5. Unesite grad **Town** ili poštanski broj **Postcode**.
6. Unesite ulicu **Street** i kućni broj **House Number**.
7. Odaberite stavku menija **New Route** da biste to mjesto odabrali kao svoje odredište. Ruta se izračunava.

Sender einstellen und speichern

1. Nyomja meg a **TUNER** gombot.
2. A következő elérhető adó beállításához nyomja meg röviden a jobb forgatógombot ➡.
3. Nyomja meg hosszan a jobb forgatógombot ➡. Megjelenik az eltárolt adók listája.
4. Válassza ki a memóriahelyet a jobb forgatógomb (●) segítségével, majd tárolja el a jobb forgatógomb ➡ hosszú megnyomásával.

Настройка та збереження станцій

1. Натисніть кнопку **TUNER**.
2. Коротко натисніть праву поворотну кнопку ➡, щоб налаштувати найближчу доступну станцію.
3. Довго натисніть праву поворотну кнопку ➡. З'явиться список збережених станцій.
4. За допомогою правої поворотної кнопки (●) виберіть комірку пам'яті програми та довгим натисканням правої поворотної кнопки ➡ збережіть дані.

Настройване и запаметяване на станции

1. Натиснете бутон **TUNER**.
2. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ за кратко, за да настройте следващата налична станция.
3. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ продължително. Показва се списъкът със запаметените станции.
4. Изберете позиция за запаметяване на програмата с помощта на десния въртящ се превключвател (●) и запаметете с продължително натискане на десния въртящ се превключвател ➡.

Podesiti odašiljač i snimiti u memoriju

1. Pritisuti **TUNER** taster.
2. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti kratko, radi podešavanja sledećeg raspoloživog odašiljača.
3. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti dugo. Pojavljuje se lista zapamćenih odašiljača.
4. Mesto snimanja u memoriji izabrati preko desnog obrtnog dugmeta (●) i dugim pritiskom na desno obrtno dugme ➡ snimiti.

Podesite radio postaju i spremite

1. Pritisnite tipku **TUNER**.
2. Desni okretni gumb ➡ kratko pritisnite da biste namjestili iduću dostupnu radio postaju.
3. Dugo pritisnite desni okretni gumb ➡. Prikazuje se popis spremljenih radio postaja.
4. Odaberite mjesto za spremanje programa putem desnog okretnog gumba (●) te spremite dugim pritiskom okretnog gumba ➡ abspeichern.

Namjestite stanicu i memorirajte

1. Pritisnite dugme **TUNER**.
2. Kratko pritisnite desno okretno dugme ➡ da biste namjestili sljedeću raspoloživu stanicu.
3. Dugo pritisnite desno okretno dugme ➡. Prikazuje se lista memoriranih stanica.
4. Memorijsko mjesto odaberite pomoću desnog okretnog dugmeta (●) i memorirajte dugačkim pritiskom na desno okretno dugme ➡.